



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 February 2004

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 95 повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 23 декабря 2003 года

[по докладу Второго комитета (A/58/485)]

58/217. Международное десятилетие действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды,

подчеркивая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития, включая экологическую целостность и ликвидацию нищеты и голода, и абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей,

ссылаясь на положения Повестки дня на XXI век¹, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятой на ее девятнадцатой специальной сессии², Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») ³ и решений Экономического и Социального Совета и Комиссии по устойчивому развитию на ее шестой сессии ⁴, касающиеся пресной воды,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, и будучи преисполнена твердой решимости достичь цель сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение II.

² Резолюция S-19/2, приложение.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправления), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 9* (E/1998/29).

⁵ См. резолюцию 55/2.

питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и установленную в Йоханнесбургском плане выполнения решений аналогичную цель сократить вдвое долю населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии,

принимая к сведению содержание публикации «United Nations World Water Development Report: Water for People, Water for Life» («Доклад Организации Объединенных Наций об освоении водных ресурсов мира: вода для людей, вода для жизни») ⁶ — совместного проекта 23 специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, а также прочие механизмы и инициативы сотрудничества, касающиеся водных ресурсов,

принимая к сведению также Декларацию министров, озаглавленную «Послание с озера Бива и из бассейна реки Йодо», принятую 23 марта 2003 года на Конференции на уровне министров по случаю третьего Всемирного форума по водным ресурсам, состоявшегося в Киото, Япония⁷, а также Призыв Душанбинского форума по пресной воде, принятый 1 сентября 2003 года на Международном форуме по пресной воде, состоявшемся в Душанбе 29 августа–1 сентября 2003 года⁸,

1. *провозглашает* период 2005–2015 годов, начиная с Международного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни»;

2. *постановляет*, что цели Десятилетия должны заключаться в уделении повышенного внимания проблемам, связанным с водными ресурсами, на всех уровнях и осуществлению программ и проектов, касающихся водных ресурсов, с упором на обеспечение участия и вовлечение женщин в связанные с водными ресурсами аспекты деятельности в области развития, а также в дальнейшем развитии международного сотрудничества на всех уровнях для содействия достижению согласованных на международном уровне целей в отношении водных ресурсов, сформулированных в Повестке дня на XXI век¹ и Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век², Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵ и Йоханнесбургском плане выполнения решений³, а также, в соответствующих случаях, целей, определенных на двенадцатой и тринадцатой сессиях Комиссии по устойчивому развитию;

3. *приветствует* принятое Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии решение утвердить, как указывается в ее многолетней программе работы, вопросы водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов в качестве тематического блока на первый цикл 2004–2005 годов⁹, и предлагает Комиссии в пределах имеющихся ресурсов наметить возможные мероприятия и программы в связи с Десятилетием в рамках рассмотрения на ее двенадцатой и тринадцатой сессиях тематического блока вопросов водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов, как это предусмотрено в ее многолетней программе работы;

⁶ United Nations publication, Sales No.E.03.II.A.2.

⁷ A/57/785, приложение.

⁸ A/58/362, приложение.

⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I, раздел А.

4. *предлагает* Генеральному секретарю принять надлежащие меры по организации мероприятий в рамках Десятилетия с учетом результатов проведения Международного года пресной воды и работы Комиссии по устойчивому развитию на ее двенадцатой и тринадцатой сессиях;

5. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций принять согласованные ответные меры, используя для этого имеющиеся ресурсы и добровольные взносы, для того чтобы Десятилетие «Вода для жизни» действительно стало десятилетием действий.

*78-е пленарное заседание,
23 декабря 2003 года*